



ក្រសួងការពារជាតិ

MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
KINGDOM OF CAMBODIA  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
NATION RELIGION KING

14 October 2016

H.E. General PRAWIT WONGSUWON  
Deputy Prime Minister  
Minister of National Defense  
Kingdom of Thailand

Your Excellency General,

We are writing in great despair, on behalf of officers, non-officers, and soldiers of the Ministry of National Defense and the Royal Cambodian Armed Forces, to express our condolences on one of the greatest losses of your nation with recent passing of His Majesty King **BHUMIBOL ADULYADEJ** on 13 October 2016 at 15:52.

His Decease is a great loss not only for Thailand and the Thai people, but also all friends around the world. His Majesty King **BHUMIBOL ADULYADEJ** had dedicated his entire life for the nation's unity and the prosperity and happiness of Thai people. His wise Kingship and tireless devotion to his nation, with great personality, will be always remember by all Thai people.

In this moment of deepest sadness for you and your country, allow me, on behalf of the Royal Cambodian Armed Forces to extend my heartfelt sympathies and profound condolences to **Her Majesty the Queen** and royal family, as well as the Government and the people of the Kingdom of Thailand, for this great loss.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my best regards and continued cooperation.

Sincerely yours,

General TEA BANH  
Deputy Prime Minister  
Minister of National Defense  
Kingdom of Cambodia

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



ក្រសួងការពារជាតិ

លេខ.....

ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១៦

**ឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ PRAWIT WONGSUWON**  
**ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ**  
**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ជាតិរាមរោង!**

ក្នុងនាមនាយទាហាន នាយទាហានរង និងពលទាហាននៃ ក្រសួងការពារជាតិ និង កងយោធពលខេមរភូមិន្ទទាំងមូល យើងខ្ញុំសូមសម្តែងនូវសេចក្តីសោកស្តាយនិងរំលែកទុក្ខដ៏ក្រៀមក្រំចំពោះការបាត់បង់បុគ្គលមួយរូបដ៏មហិមារបស់ឯកឧត្តមគឺ **ព្រះប្រាជ ភូមិបុល អេឌុលយ៉ាដេត** ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលបានសោយទីវង្គតកាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ វេលាម៉ោង ១៥:៥២ នាទី។

ការសោយទីវង្គតរបស់ព្រះអង្គគឺជាបាត់បង់ដ៏ធំធេងរបស់ប្រជាជននិងប្រទេសថៃ ក៏ដូចជាសម្រាប់មិត្តភក្តិទាំងអស់នៅលើពិភពលោក។ **ព្រះប្រាជ ភូមិបុល អេឌុលយ៉ាដេត** បានលះបង់ព្រះកាយពលពេញមួយព្រះជន្មរបស់ព្រះអង្គដើម្បីឯកភាពជាតិ និងវិបុលភាព សុភមង្គលរបស់ប្រជាជនថៃ។ ព្រះរាជកិច្ចដ៏ភ្លឺស្វាងក្នុងព្រះបរមនាមជាព្រះមហាក្សត្រ និងព្រះរាជនីយកិច្ចចំពោះជាតិ ប្រកបដោយព្រះរាជបុគ្គលិកលក្ខណៈដ៏វិសេសថ្លៃថ្លារបស់ព្រះអង្គ នឹងត្រូវបានប្រជាជនថៃ ចងចាំជានិច្ច។

ស្ថិតក្នុងកាលៈទេសៈមរណៈទុក្ខដ៏ក្រៀមក្រំនេះ តាមនាមឲ្យក្រសួងការពារជាតិ កងយោធពលខេមរភូមិន្ទនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងប្រជាជនកម្ពុជា ខ្ញុំសូមសម្តែងនូវសម្មោះចិត្តយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ និងការរំលែកទុក្ខយ៉ាងក្រៀមក្រំចំពោះការបាត់បង់ដ៏ធំធេងនេះថ្វាយព្រះមហាក្សត្រីយានី និងព្រះរាជវង្សានុវង្សក៏ដូចជា ចំពោះរដ្ឋាភិបាល និងប្រជាជន នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

សូមឯកឧត្តម ទទួលនូវការរាប់អានដ៏ស្មោះស្ម័គ្រពីខ្ញុំ។

**ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ**  
**នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

នាយឧត្តមសេនីយ៍ **ឆេវី ប្រាសា**